

Attachments:

Appendix 1: Conditions of granting equivalency

c.c.: Luc Rivard, Director, Consumer Protection Division, Canadian Food Inspection Agency  
Ricardo del Castillo, Market Access Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada  
Samuel Marleau Ouellet, Senior Trade Policy Officer, Department of Foreign Affairs and International Trade

### Appendix 1

The equivalency decision of CFIA is subject to the following:

1. The Costa Rica Servicio Fitosanitario del Estado for Organic Agriculture will notify the CFIA in a timely manner of any:
  - (a) changes with respect to the Costa Rica Servicio Fitosanitario del Estado for Organic Agriculture competent authority and certifying agents;
  - (b) proposed rulemaking and/or enacted legislation that would modify the Costa Rica *Organic Agriculture Regulation* -Decree No. 29782;
  - (c) instances of any significant non-compliance with the Costa Rican organic certification program. For purposes of this equivalency determination, "significant" means any non-conformity that materially affects the integrity of the organic products subject to this recognition.
2. Following advance notice from the CFIA, the Costa Rica Servicio Fitosanitario del Estado for Organic Agriculture will permit the CFIA to conduct evaluations (document review and/or on-site visits) to verify how the Costa Rican certifying agents are carrying out the requirements of Costa Rica's organic certification program. The Costa Rica Servicio Fitosanitario del Estado for Organic Agriculture will cooperate and assist the CFIA, to the extent permitted under its domestic law, in carrying out such evaluations.
3. Should there be any issue raised regarding the application of or the activities covered under this letter, the CFIA and the Costa Rica Servicio Fitosanitario del Estado for Organic Agriculture will participate in discussions or use other means they deem appropriate to resolve the issue.

## Canada-Costa Rica Organic Equivalency Recognition–Guidance Document for Canadian Importers and Exporters

### Requirements for Canadian organic agricultural products for export to Costa Rica

On March 28, 2013 , the Government of Canada entered into an agreement on the trade of organic products with the Costa Rica.

Pursuant the national legislation of Costa Rica, the National Phytosanitary Service (SFE) has determined that the Canadian organic agricultural products which are:

- a) produced and certified in Canada;
- b) are in conformity with the *Organic Products Regulations, 2009 (OPR 2009)* and
- c) are certified by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) accredited Certification Body under the Canada Organic Regime

are deemed to have been produced and certified in accordance to Costa Rica's national law governing the organic agriculture regime.

Organic products exported from Canada for import to Costa Rica under this recognition may bear the Canada Organic Logo and /or Costa Rica's organic seal as spelled out in the letter of equivalence recognition. **(Click here –need to add hyperlink)**

Organic products must be accompanied by an organic certificate issued by CFIA accredited Certification Body.

All organic products imported in to Costa Rica must meet Costa Rica's food safety and labelling requirements.

### Requirements for Costa Rica organic agricultural products for export to Canada

Pursuant to the *Canadian Food Inspection Agency Act* and the *Canada Agricultural Products Act*, the CFIA has determined that the agricultural products of plant origin which are:

- a) produced and processed in Costa Rica;
- b) are in conformity with the *National Organic Production Regulations* of Costa Rica and
- c) are produced and processed under an organic certification program that provides safeguards and guidelines governing the production and processing of such products

are deemed equivalent to those products that have been produced and processed in accordance with the Canadian *Organic Products Regulations, 2009 (OPR, 2009)*

Organic products exported from Costa Rica for import to Canada under this recognition may bear the Canada Organic Logo and /or Costa Rica's organic seal as spelled out in the letter of equivalence recognition. **(Click here –need to add hyperlink)**

Organic products must be accompanied by an organic certificate issued by Costa Rican accredited Certification Body.

Organic products imported into Canada must meet Canadian food safety and labelling requirements.



Canadian Food Inspection Agency Agence canadienne d'inspection des aliments

1400, chemin Merivale  
Ottawa (Ontario) K1A 0Y9

Tél. : 613-773-5442  
Télec. : 613-773-5603

**MAR 28 2013**

Ing. Magda González Arroyo  
Directora Ejecutiva  
**Servicio Fyosanitario del Estado**  
**Ministerio de Agricultura y Ganadería**  
San Jose  
COSTA RICA

OBJET : **Reconnaissance de l'équivalence avec le Costa Rica**

Madame,

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a examiné le programme de certification biologique du Costa Rica présenté dans le décret n° 29782 du *règlement sur l'agriculture biologique* du ministère de l'Agriculture et de l'Élevage.

En vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* et de la *Loi sur les produits agricoles au Canada*, l'ACIA a déterminé que les produits agricoles d'origine végétale qui sont produits et transformés au Costa Rica, conformes au décret n° 29782 du *règlement sur l'agriculture biologique* du Costa Rica, produits et transformés au titre d'un programme de certification biologique fournissant des mesures de protection et des lignes directrices qui régissent la production et la transformation de tels produits, jugés équivalents aux produits qui sont produits et transformés conformément au *Règlement sur les produits biologiques (2009)* du Canada et assujettis à l'Annexe 1 peuvent être vendus, étiquetés ou représentés au Canada à titre de produits biologiques, notamment au moyen du logo « Biologique Canada » et du sceau de certification biologique du Costa Rica.

Si l'ACIA décide de modifier les critères lui servant à déterminer l'équivalence, elle informera le bureau de l'agriculture biologique du Servicio Fyosanitario del Estado du Costa Rica par écrit à l'avance.

Cette reconnaissance sera en vigueur à compter de la date de la présente lettre.

Le Bureau Bio-Canada de l'ACIA, qui applique le *Règlement sur les produits biologiques (2009)*, s'engage à collaborer avec le bureau de l'agriculture biologique du Servicio Fyosanitario del Estado du Costa Rica pour mener à bien ce qui fait l'objet de cette lettre.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Daniel Miller  
Directeur exécutif  
Direction de l'étiquetage et des allégations alimentaires

**Canada**

Pièces jointes

Annexe 1 : Conditions pour accorder l'équivalence

c.c. Luc Rivard, directeur, Division de la protection des consommateurs, Agence canadienne d'inspection des aliments  
Ricardo del Castillo, Secrétariat à l'accès aux marchés, Agriculture et Agroalimentaire Canada  
Samuel Marleau Ouellet, agent principal de la politique commerciale, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

### Annexe 1

La décision de l'ACIA relative à l'équivalence est assujettie aux conditions suivantes.

1. Le bureau de l'agriculture biologique du Servicio Fitosanitario del Estado du Costa Rica avisera l'ACIA en temps opportun au sujet de :
  - (a) tout changement à l'égard de l'autorité compétente et des agents responsables de la certification du bureau de l'agriculture biologique du Servicio Fitosanitario del Estado du Costa Rica;
  - (b) tout établissement de règles ou de toute loi adoptée qui modifierait le décret n° 29782 du *règlement sur l'agriculture biologique* du Costa Rica;
  - (c) tout cas important de non-conformité au programme costaricain de certification biologique. Aux fins de cette détermination d'équivalence, le terme « important » vise toute non-conformité qui change sensiblement l'intégrité des produits biologiques visés par la reconnaissance.
2. À la suite d'un préavis de l'ACIA, le bureau de l'agriculture biologique du Servicio Fitosanitario del Estado du Costa Rica permettra à l'ACIA d'effectuer des évaluations (examen de documents ou visites sur place) pour vérifier comment les agents responsables de la certification au Costa Rica respectent les exigences du programme de certification biologique du pays. Dans la mesure où l'application des lois du Costa Rica le permet, le bureau de l'agriculture biologique du Servicio Fitosanitario del Estado du Costa Rica collaborera avec l'ACIA et lui offrira son aide pour l'exécution de ces évaluations.
3. En cas de problème relatif au respect de cette lettre ou aux activités énoncées dans celle-ci, l'ACIA et le bureau de l'agriculture biologique du Servicio Fitosanitario del Estado du Costa Rica participeront à des discussions ou emploieront d'autres moyens qu'ils jugent appropriés pour régler le problème.

## Reconnaissance de l'équivalence des produits biologiques du Canada et du Costa Rica – Document d'orientation pour les importateurs et les exportateurs canadiens

### Exigences relatives aux produits agricoles biologiques du Canada exportés vers le Costa Rica

Le 28 mars 2013, le gouvernement du Canada a conclu une entente sur le commerce de produits biologiques avec le Costa Rica.

Au titre des lois nationales du Costa Rica, le service phytosanitaire national (SFE) a déterminé que les produits agricoles biologiques du Canada qui sont :

- a) produits et certifiés au Canada;
- b) conformes au *Règlement sur les produits biologiques (2009)*;
- c) certifiés par l'organisme de certification accrédité par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) en vertu du Régime Bio-Canada;

sont réputés avoir été produits et certifiés conformément à la loi nationale costaricaine qui régit le régime d'agriculture biologique.

Les produits biologiques exportés du Canada et importés vers le Costa Rica dans le cadre de la présente reconnaissance peuvent porter le logo « Biologique Canada » ou le sceau de certification biologique du Costa Rica, conformément à la lettre de reconnaissance de l'équivalence. (**Cliquer ici – ajouter hyperlien**)

Les produits biologiques doivent être accompagnés d'un certificat de produit biologique délivré par l'organisme accrédité de certification de l'ACIA.

Tous les produits biologiques importés au Costa Rica doivent satisfaire aux exigences en matière de salubrité des aliments et d'étiquetage du pays.

### Exigences relatives aux produits agricoles biologiques du Costa Rica exportés vers le Canada

En vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* et de la *Loi sur les produits agricoles au Canada*, l'ACIA a déterminé que les produits agricoles d'origine végétale qui sont :

- a) produits et transformés au Costa Rica;
- b) conformes au *règlement national sur la production biologique* du Costa Rica;
- c) produits et transformés au titre d'un programme de certification biologique fournissant des mesures de protection et des lignes directrices qui régissent la production et la transformation de tels produits;

sont jugés équivalents aux produits qui sont produits et transformés conformément au *Règlement sur les produits biologiques (2009)* du Canada.

Les produits biologiques exportés du Costa Rica et importés vers le Canada dans le cadre de la présente reconnaissance peuvent porter le logo « Biologique Canada » ou le sceau de

certification biologique du Costa Rica, conformément à la lettre de reconnaissance de l'équivalence. **(Cliquer ici – ajouter hyperlien)**

Les produits biologiques doivent être accompagnés d'un certificat de produit biologique délivré par un organisme accrédité de certification du Costa Rica.

Les produits biologiques importés au Canada doivent respecter les exigences canadiennes en matière de salubrité des aliments et d'étiquetage.

